

HÔTEL  
**LA CROIX BLANCHE**  
VILLIERS-SAINT-BENOÎT



**LIVRET D'ACCUEIL**  
**WELCOME BOOKLET**  
**WILKOMMENSBROSCHÜRE**

1, rue Marie Guillemot - 89130 Villiers-Saint-Benoît  
03 86 74 39 42 - [www.croixblanche-puisaye.fr](http://www.croixblanche-puisaye.fr)

SAS La Croix Blanche - Siren :834749749 - N° TVA intracommunautaire :FR65834749749



## **BIENVENUE À L'HÔTEL DE LA CROIX BLANCHE**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'Hôtel-Restaurant de La Croix Blanche  
et nous vous souhaitons un agréable séjour.

Toute l'équipe de La Croix Blanche est à votre disposition  
pour vous permettre de passer un agréable moment parmi nous.

Pour toute demande, n'hésitez pas à venir à notre rencontre à la réception de l'hôtel ou à nous  
joindre à l'aide du téléphone de votre chambre en composant le 9.



## **WELCOME TO THE HOTEL DE LA CROIX BLANCHE**

We thank you for choosing the Hotel-Restaurant de La Croix Blanche  
and we wish you a pleasant stay.

The entire La Croix Blanche team is at your disposal to help you  
to help you enjoy your stay with us.

If you have any queries, please do not hesitate to contact us at the hotel reception desk, or dial  
9 from your room telephone.



## **WELKOM BIJ HÔTEL DE LA CROIX BLANCHE**

Bedankt voor het kiezen van Hôtel-Restaurant de La Croix Blanche  
en wij wensen u een aangenaam verblijf.

Het hele team van La Croix Blanche staat tot uw beschikking  
om u te helpen genieten van uw verblijf bij ons.

Als u vragen hebt, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen bij de receptie van het hotel  
of bel 9 vanaf de telefoon op uw kamer.



## INFORMATIONS GENERALES

**Numéro de la Réception : 9**

**Arrivée / Départ :**

- Heure d'arrivée : 18H00
- Heure de départ : 12H00

**Besoin de prolonger votre séjour ? Ou de conserver votre chambre jusqu'à 15h ?**

Merci de nous prévenir au plus tard la veille de votre départ.

Rendez-vous à la réception de l'hôtel ou composez le 9 pour vérifier nos disponibilités et connaître les conditions tarifaires.

Nous pourrions ainsi répondre au mieux à vos attentes.

Nous vous rappelons que l'hôtel est non-fumeur et sans vapotage.

Les animaux sont acceptés moyennant un supplément de 15€ par nuit.



## GENERAL INFORMATION

**Reception number: 9**

**Arrival / Departure:**

- Arrival time: 18H00
- Departure time: 12H00

**Need to extend your stay? Or keep your room until 3pm?**

Please let us know no later than the day before your departure.

Go to the hotel reception desk or dial 9 to check availability and rates.

This will enable us to meet your requirements as effectively as possible.

Please note that the hotel is non-smoking and non-vaping, and that we do not accept pets in the rooms.



## ALGEMENE INFORMATIE

**Ontvangstnummer : 9**

**Aankomst / Vertrek :**

- Aankomsttijd : 18H00
- Vertrektijd : 12H00

**Wilt u uw verblijf verlengen? Of wil je je kamer tot 15u behouden?**

Laat het ons dan uiterlijk de dag voor je vertrek weten.

Ga naar de receptie van het hotel of bel 9 om de beschikbaarheid en tarieven te controleren. Zo kunnen we zo goed mogelijk aan je verwachtingen voldoen.

We herinneren je eraan dat het hotel rookvrij en rookvrij is en dat we geen huisdieren op de kamers accepteren.





## SERVICES



### Climatisation

Votre chambre est équipée d'un système de climatisation individuel dont vous pouvez régler la température à votre convenance.



### WIFI

Le Wifi vous est offert aussi bien dans la chambre que dans les parties communes.

Pour vous connecter, sélectionnez notre réseau WIFI « Croix Blanche Wifi », vous serez automatiquement dirigé vers une page de connexion qu'il suffit alors de valider.



### Mini-bar

Un mini-bar est à votre disposition dans votre chambre. Contactez la réception pour connaître la liste des boissons disponibles et les tarifs correspondants



### Un fer et planche à repasser

sont à votre disposition. N'hésitez pas à contacter la réception ou à composer le 9



### Parking gratuit

Le parking aérien de la mairie est à votre disposition  
17 rue Marie Guillemot



### Coffre-fort

Pour verrouiller le coffre-fort de votre chambre il suffit de composer le code voulu, puis de valider avec la touche « enter ».

**Vous ne vous souvenez plus du code ?** Rapprochez-vous du réceptionniste qui pourra vous aider.

Tous ce qui est déposé dans ce coffre est sous votre entière responsabilité.



### Kit bébé

Un lit pour bébé, un coussin à langer et un chauffe biberon sont à votre disposition. N'hésitez pas à contacter la réception ou à composer le 9



### Recharge véhicule électrique

Nous mettons à votre disposition une borne de recharge électrique pour votre véhicule. Si vous souhaitez l'utiliser, merci de contacter la réception.



Vous pouvez directement programmer votre heure de réveil sur le téléphone fixe de votre chambre ou bien demander à la réception de vous réveiller à l'heure de votre choix.





## SERVICES



### Air conditioning

Your room is equipped with individual air-conditioning, the temperature of which can be adjusted to suit you.



### WIFI

Wifi is available in your room and in public areas.

To connect, select our "Croix Blanche Wifi" WIFI network, and you'll automatically be directed to a login page, which you then validate.



### Mini-bar

A mini-bar is available in your room.

Please contact reception for a list of available beverages and prices.



### An iron and ironing board

are available. Please contact reception or dial 9.



### Safe

To lock your room's safe, simply enter the code and confirm with the "enter" key.

Can't remember the code?  
Please ask the receptionist for assistance.

All items deposited in the safe are your sole responsibility.



### Car park

Overhead parking is available at 17 rue Marie Guillemot.



### Baby kit

A cot, changing pad and bottle warmer are available. Please contact reception or call 9



### Recharge véhicule électrique

Nous mettons à votre disposition une borne de recharge électrique pour votre véhicule. Si vous souhaitez l'utiliser, merci de contacter la réception.



Pour vous réveiller à l'heure de votre choix vous pouvez soit la programmer sur le téléphone fixe de votre chambre soit contacter la réception.





## DIENTEN



### Climatisation

#### Airconditioning

Je kamer is uitgerust met een individueel airconditioningsysteem waarvan je de temperatuur naar wens kunt instellen.



### Een strijkijzer en strijkplank

zijn beschikbaar. Neem contact op met de receptie of bel 9.



### Babykit

Een babybedje, aankleedkussen en flessenwarmer zijn beschikbaar. Neem contact op met de receptie of bel 9



### WIFI

Wifi is beschikbaar in je kamer en in de openbare ruimtes.

Om verbinding te maken selecteert u ons WIFI-netwerk "Croix Blanche Wifi", u wordt automatisch doorgestuurd naar een inlogpagina, die je gewoon moet bevestigen.



### Kluis

Om de kluis in je kamer te vergrendelen, voer je gewoon de code in en bevestig je door op "enter" te drukken.

Weet je de code niet meer? Vraag de receptionist om hulp.

Alle voorwerpen die in de kluis worden gelegd zijn jouw verantwoordelijkheid.



### Minibar

Er is een minibar beschikbaar in je kamer.

Neem contact op met de receptie voor een lijst met beschikbare drankjes en prijzen.



### Parkeerplaats

De parkeerplaats van het stadhuis bevindt zich op 17 rue Marie Guillemot.



### Recharge véhicule électrique

Nous mettons à votre disposition une borne de recharge électrique pour votre véhicule. Si vous souhaitez l'utiliser, merci de contacter la réception.



Pour vous réveiller à l'heure de votre choix vous pouvez soit la programmer sur le téléphone fixe de votre chambre soit contacter la réception.





**PETIT-DEJEUNER  
CONTINENTAL**  
SERVI À TABLE AU RESTAURANT  
DE 07H30 À 10H00

Nous mettons à votre disposition  
un large choix de :

Viennoiseries  
Pains, toasts, confitures, beurre,  
miel, pâte à tartiner  
Boissons chaudes et jus de fruits  
Fruits de saison  
Œufs sur commande  
Céréales et yaourts  
Charcuterie

Prix : **12 €** par personne



**CONTINENTAL  
BREAKFAST**  
SERVED ONLY IN THE RESTAURANT  
FROM 07:30 TO 10:00

We offer a wide choice of :

Viennese pastries  
Bread, toast, jam, butter, honey,  
spreads  
Hot drinks and fruit juices  
Seasonal fruit  
Eggs to order  
Cereals and yogurts  
Cold cuts

Price: **€12** per person



**ONTBIJT**  
ALLEEN GESERVEERD IN HET  
RESTAURANT VAN 07H30 TOT 10H00

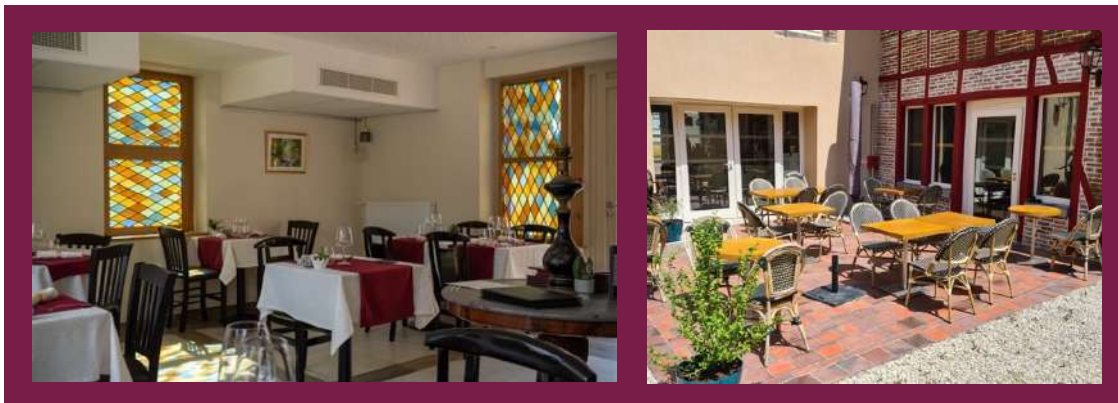
Wij bieden een continentaal  
buffet met een ruime  
keuze aan :

Weens gebak  
Brood, toast, jam, boter, honing,  
smeersels  
Warme dranken en  
vruchtensappen  
Seizoensfruit  
Eieren op bestelling  
Granen en yoghurt  
Koude vleeswaren

Prijs: **€12** per persoon



RESTAURANT  
**LA CROIX BLANCHE**  
VILLIERS-SAINT-BENOIT



 **LE RESTAURANT**

**PROFITEZ DE VOTRE SÉJOUR POUR DÉGUSTER UNE CUISINE TRADITIONNELLE BOURGUIGNONNE  
ET DES SPÉCIALITÉS CRÉOLES PROPOSÉES PAR LE CHEF BRUNO ORTOLÉ**

Vous pouvez réserver votre table pour le déjeuner et/ou le dîner.  
Le restaurant est ouvert du vendredi au dimanche de 12h à 13h30  
et tous les soirs sauf le mardi de 19h30 à 21h.

---

 **THE RESTAURANT**

**TAKE ADVANTAGE OF YOUR STAY TO SAMPLE TRADITIONAL BURGUNDIAN CUISINE AND CREOLE SPECIALITIES  
BY CHEF BRUNO ORTOLÉ.**

You can reserve your table for lunch and/or dinner.  
The restaurant is open Thursday to Monday from 12pm to 1:30pm  
and Friday and Saturday evenings  
from 7:30pm to 9pm.

---

 **HET RESTAURANT**

**GENIET OPTIMAAL VAN UW VERBLIJF DOOR TE PROEVEN VAN  
TRADITIONELE BOURGONDISCHE KEUKEN EN CREOLSE SPECIALITEITEN BEREID DOOR CHEF-KOK BRUNO ORTOLÉ.**

Je kunt je tafel reserveren voor lunch en/of diner.  
Het restaurant is geopend van donderdag tot maandag van 12.00 tot 13.30 uur  
en vrijdag- en zaterdagavond van 19.30 tot 21.00 uur.



## POUR LE RESPECT DE NOTRE PLANÈTE

Notre hôtel promeut un certain nombre d'habitudes et de pratiques respectueuses de l'environnement et qui s'inscrivent dans la maîtrise d'un développement plus durable.



### **Économiser l'énergie et l'eau :**

isolation thermique,  
ampoules électriques à faible  
consommation énergétique,  
contrôle du débit des robinets,  
détection de fuites...



**Amélioration de  
l'environnement :**  
détergents et désinfectants  
à faible charge polluante,  
formation du personnel à  
l'utilisation optimale des  
produits.



### **Produits d'accueil naturels**

**Tri des déchets** pour en réduire  
le volume. Une poubelle de tri  
à 3 flux est à votre disposition à  
l'accueil



**Gestion générale :**  
entretien des installations,  
formation du personnel, suivi  
et analyse des consommations  
d'énergie et d'eau.



**Serviettes de toilette :**  
les suspendre pour les garder ;  
les mettre dans le lavabo pour  
les changer.



### **Draps :**

les draps sont changés tous les  
trois jours et à votre départ.  
Vous pouvez appeler la réception  
pour des délais plus courts.



### **Être attentifs aux gestes quotidiens :**

arrêt des radiateurs si vous  
ouvrez une fenêtre, extinction  
des lampes quand vous quittez  
votre chambre, utilisation  
rationnelle de l'eau et du linge  
dans la salle de bain.

Afin d'améliorer encore l'environnement et le respect de la planète,  
n'hésitez pas à nous donner votre avis et vos astuces  
afin que nous puissions les mettre en œuvre.





## FOR THE RESPECT OF OUR PLANET

Our hotel promotes a number of habits and practices that respect the environment and are part of a more sustainable development.



### **Saving energy and water:**

thermal insulation, low-energy light bulbs, faucet flow control, leak detection...



### **Natural hospitality products**

#### **Sorting waste**

to reduce volume



### **Sheets:**

for stays of 5 nights or more, sheets are changed in the middle of the stay.



### **Improving the environment:**

low-pollution detergents and disinfectants, staff training in optimal product use.



### **General management:**

maintenance of facilities, staff training, monitoring and analysis of energy and water consumption.



### **Be attentive to daily gestures:**

turning off radiators if you open a window, turning off lights when you leave your room, rational use of water and linen in the bathroom.



### **Towels:**

hang them up to keep them; put them in the sink to change them.

To further improve the environment and respect for the planet, don't hesitate to give us your opinion and tips so that we can implement them.





## VOOR HET RESPECT VAN ONZE PLANEET

Ons hotel stimuleert een aantal gewoonten en praktijken die het milieu respecteren en deel uitmaken van het streven naar meer duurzame ontwikkeling.



**Energie- en waterbesparing:**  
warmte-isolatie, spaarlampen,  
kraanbediening, lekkagedetectie,  
enz.



**Natuurlijke horecaproducten**  
**Afval sorteren** om het volume  
te verminderen



**Lakens:** bij een verblijf van 5  
nachten of meer moeten de  
lakens halverwege het verblijf  
worden verschoond.



**Verbetering** van het  
milieu: reinigings- en  
ontsmettingsmiddelen die  
weinig vervuilen, opleiding van  
het personeel in het optimale  
gebruik van producten.



**Algemeen beheer:** onderhoud  
van faciliteiten, training van  
personeel, controle en analyse  
van energie- en waterverbruik.



**Let op je dagelijkse routine:**  
radiatoren uitzetten als je een  
raam opent, lichten uitdoen als  
je je kamer verlaat, rationeel  
gebruik van water en linnengoed  
in de badkamer.



**Handdoeken:** hang ze op om  
ze te bewaren; leg ze in de  
gootsteen om ze te vervangen.

Om het milieu en het respect voor de planeet verder te verbeteren,  
aarzel niet om ons uw mening en tips te geven  
zodat we ze kunnen implementeren.





## **NUMEROS ET ADRESSES UTILES**

**Secours : 18**

**Samu : 15**

**Police : 17**

**Urgences : 112**

**Urgence PMR : 114**

### **Office du tourisme de Puisaye Forterre à Toucy**

03 86 44 15 66

[www.puisaye-tourisme.fr](http://www.puisaye-tourisme.fr)

### **Pharmacie**

Pharmacie Lafayette de la Puisaye

24 rue Émile Genet

89130 Toucy

### **Garage auto**

Garage LP AUTO

40, rue Augustin Boyer

89130 Villiers Saint Benoît

### **Station essence**

Super U Carburant Toucy

6 rue de la Chatterie

89130 TOUCY

### **Supermarché**

Super U Carburant Toucy

6 rue de la Chatterie

89130 TOUCY



## **USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES**

**Emergency: 18**

**Emergency services: 15**

**Police: 17**

**Emergencies: 112**

**PMR emergency: 114**

### **Puisaye Forterre Tourist Office in Toucy**

03 86 44 15 66

[www.puisaye-tourisme.fr](http://www.puisaye-tourisme.fr)

### **Pharmacy**

Pharmacie Lafayette de la Puisaye

24 rue Émile Genet

89130 Toucy

### **Garage auto**

Garage LP AUTO

40, rue Augustin Boyer

89130 Villiers Saint Benoît

### **Gas station**

Super U Carburant Toucy

6 rue de la Chatterie

89130 TOUCY

### **Supermarket**

Super U Carburant Toucy

6 rue de la Chatterie

89130 TOUCY



## **NUTTIGE NUMMERS EN ADRESSEN**

**Hulpdiensten: 18**

**Hulpdiensten: 15**

**Politie: 17**

**Noodgevallen: 112**

**PRM noodgevallen: 114**

### **Toeristenbureau Puisaye Forterre in Toucy**

03 86 44 15 66

[www.puisaye-tourisme.fr](http://www.puisaye-tourisme.fr)

### **Apotheek**

Apotheek Lafayette de la Puisaye

24 rue Émile Genet

89130 Toucy

### **Autogarage**

Garage LP AUTO

40, rue Augustin Boyer

89130 Villiers Saint Benoît

### **Tankstation**



## A DECOUVRIR DANS LA REGION



**A Saint-Sauveur,  
la maison natale de Colette  
et son musée dédié**  
[www.maisondecolette.fr](http://www.maisondecolette.fr)

**A quelques kilomètres  
de La Croix Blanche**



**Le Parc naturel de Boutissaint  
dans lequel des biches,  
des daims, des grands cerfs  
et autres évoluent  
en toute liberté dans  
ces 420 hectares de forêt**  
<http://boutissaint.com>



**Le chantier médiéval du  
château de Guédelon, un site  
unique au monde**  
[www.guedelon.fr](http://www.guedelon.fr)



**Saint-Fargeau :  
son château offrant  
un spectacle historique  
de son et lumière**  
[www.chateau-de-st-fargeau.com](http://www.chateau-de-st-fargeau.com)



**Toucy avec son église,  
son lac et le plus beau marché  
de Bourgogne**  
[www.ville-toucy.fr](http://www.ville-toucy.fr)



**La colline de Vézelay  
et sa basilique**  
[www.vezelay.fr](http://www.vezelay.fr)



**Auxerre :  
pays d'art et d'histoire**  
[www.auxerre.fr](http://www.auxerre.fr)



**Le Musée d'Art et d'Histoire  
de Puisaye  
à Villiers-Saint-Benoit**  
[www.mah-puisaye.fr](http://www.mah-puisaye.fr)





## TO DISCOVER IN THE REGION



**Saint-Sauveur,  
Colette's birthplace and  
dedicated museum**  
[www.maisondecolette.fr](http://www.maisondecolette.fr)

**A few kilometers  
from La Croix Blanche**



**Boutissaint Nature Park,  
where deer, fallow deer, red  
deer and others roam freely in  
420 hectares of forest**  
<http://boutissaint.com>



**Guédelon medieval castle site,  
unique in the world**  
[www.guedelon.fr](http://www.guedelon.fr)



**Saint-Fargeau :  
a castle offering a historic  
sound and light show**  
[www.chateau-de-st-fargeau.com](http://www.chateau-de-st-fargeau.com)



**Toucy, with its church, lake  
and Burgundy's finest market**  
[www.ville-toucy.fr](http://www.ville-toucy.fr)



**The hill of Vézelay  
and its basilica**  
[www.vezelay.fr](http://www.vezelay.fr)



**Auxerre:  
land of art and history**  
[www.auxerre.fr](http://www.auxerre.fr)



**The Puisaye Museum of Art  
and History  
at Villiers-Saint-Benoit**  
[www.mah-puisaye.fr](http://www.mah-puisaye.fr)





## OM DE STREEK TE ONTDEKKEN



**In Saint-Sauveur, het  
geboortehuis van Colette en  
haar museum**  
[www.maisondecolette.fr](http://www.maisondecolette.fr)

**Op enkele kilometers  
van La Croix Blanche**



**Het natuurpark Boutissaint,  
waar herten, damherten,  
edelherten en andere  
dieren vrij rondlopen  
in 420 hectare bos**  
<http://boutissaint.com>



**De middeleeuwse site van het  
kasteel van Guédelon, een  
unieke site in de wereld**  
[www.guedelon.fr](http://www.guedelon.fr)



**Saint-Fargeau:  
het kasteel met een historisch  
klank- en lichtspel**  
[www.chateau-de-st-fargeau.com](http://www.chateau-de-st-fargeau.com)



**Toucy, met zijn kerk, zijn meer  
en de mooiste markt van  
Bourgondië**  
[www.ville-toucy.fr](http://www.ville-toucy.fr)



**De heuvel van Vézelay  
en zijn**  
[www.vezelay.fr](http://www.vezelay.fr)



**Auxerre:  
een land van kunst  
en geschiedenis**  
[www.auxerre.fr](http://www.auxerre.fr)



**Het kunst- en historisch  
museum van Puisaye  
in Villiers-Saint-Benoit**  
[www.mah-puisaye.fr](http://www.mah-puisaye.fr)

